

Porównanie tłumaczeń I Koryntian 11:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i bowiem nie został stworzony mąż ze względu na kobietę ale kobieta ze względu na męża
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Również nie mężczyzna został stworzony ze względu na kobietę, ale kobieta ze względu na mężczyznę.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	i bowiem nie został stworzony mąż dla kobiety, ale kobieta dla męża.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i bowiem nie został stworzony mąż ze względu na kobietę ale kobieta ze względu na męża
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Również nie mężczyzna został stworzony ze względu na kobietę, ale kobieta ze względu na mężczyznę.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Mężczyzna bowiem nie został stworzony dla kobiety, ale kobieta dla mężczyzny.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem mąż nie jest stworzony dla niewiasty, ale niewiasta dla męża.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abowiem nie jest stworzon mąż dla niewiasty, ale niewiasta dla męża.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Podobnie też mężczyzna nie został stworzony dla kobiety, lecz kobieta dla mężczyzny.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Albowiem mężczyzna nie jest stworzony ze względu na kobietę, ale kobieta ze względu na mężczyznę.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mężczyzna bowiem nie został stworzony dla kobiety, ale kobieta dla mężczyzny.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mężczyzna bowiem nie został stworzony z kobiety, ale kobieta z mężczyzny.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	a także nie mężczyzna został stworzony ze względu na kobietę, lecz kobieta ze względu na mężczyznę.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Bóg nie stworzył mężczyzny ze względu na kobietę, ale stworzył kobietę ze względu na mężczyznę.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Podobnie mężczyzna nie został stworzony dla kobiety, lecz ona dla niego.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла	адже чоловік не був створений задля жінки, але

¹⁾ <x>10 3:16</x>; <x>10 24:65</x>; <x>610 2:11</x>

		Турконяка	жінка - задля чоловіка.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	bo nie mężczyzna został stworzony z powodu kobiety, ale kobieta z powodu mężczyzny.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	i nie został mężczyzna stworzony dla kobiety, ale kobieta dla mężczyzny.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i co więcej, mężczyzna nie został stworzony przez wzgląd na kobietę, ale kobieta przez wzgląd na mężczyznę.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	I nie mąż został stworzony dla żony, ale żona dla męża.